

III

(Informations)

COMMISSION

Avis d'adjudication de la restitution à l'exportation d'orge vers certains pays tiers

(2006/C 148/15)

I. OBJET

1. Il est procédé à une adjudication de la restitution à l'exportation d'orge relevant du code NC 1003 00 90 vers certains pays tiers.
2. La quantité totale pouvant faire l'objet de fixations de la restitution maximale à l'exportation comme visé à l'article 4 paragraphe 1 du règlement (CE) n° 1501/95 de la Commission ⁽¹⁾, porte sur environ 1 000 000 de tonnes.
3. L'adjudication est effectuée conformément aux dispositions:
 - du règlement (CEE) n° 1784/2003 du Conseil ⁽²⁾,
 - du règlement (CE) n° 1501/95,
 - du règlement (CE) n° 935/2006 de la Commission ⁽³⁾.

II. DÉLAIS

1. Le délai de présentation des offres, pour la première des adjudications hebdomadaires, commence le 30 juin 2006 et expire le 6 juillet 2006 à 10 heures.
2. Pour les adjudications hebdomadaires suivantes, le délai de présentation des offres expire chaque semaine le jeudi à 10 heures, à l'exception des 3 août 2006, 17 août 2006, 24 août 2006, 2 novembre 2006, 28 décembre 2006, 5 avril 2007 et 17 mai 2007.

Le délai de présentation des offres pour la deuxième adjudication hebdomadaire et pour les suivantes commence à courir le premier jour ouvrable qui suit l'expiration du délai précédent en cause.
3. Cet avis n'est publié que pour l'ouverture de la présente adjudication. Sans préjudice de sa modification ou de son remplacement, cet avis est valable pour toutes les adjudications hebdomadaires effectuées pendant la durée de validité de cette adjudication.

⁽¹⁾ JO L 147 du 30.6.1995, p. 7. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 777/2004 (JO L 123 du 27.4.2004, p. 50)

⁽²⁾ JO L 270 du 21.10.2003, p. 78.

⁽³⁾ JO L 172 du 24.6.2006, p. 3.

III. OFFRES

1. Les offres présentées par écrit doivent parvenir, au plus tard, aux dates et heures indiquées au titre II, soit par dépôt contre accusé de réception, soit par lettre recommandée, soit par télex, télécopieur ou télégramme à l'une quelconque des adresses suivantes:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
télécopieur: (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Téléphone (420) 222 87 14 58
Télécopieur (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
télécopieur: 33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsue 29
D-53179 Bonn
Télécopieur: 00 49 228 6845 3624

— Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Téléphone (372) 7 37 12 00
Télécopieur (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
télex: 221736 ITAG GR;
télécopieur: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
télex: 23427 FEGA E;
télécopieur: 521 98 32, 522 43 87

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Télécopieur: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
télèx: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
télécopieur: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
telephone (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Téléphone (371) 702 7893
Télécopieur (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Téléphone (370) 52 69 17
Télécopieur (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
télèx: AGRIM L 2537;
télécopieur: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Téléphone (36) 1 — 219 45 20
Télécopieur (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Téléphone (356) 22952 227/225/115
Télécopier (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
télécopieur: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Téléphone: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Télécopieur: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Téléphone (48-22) 661 75 90
Télécopieur (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
télécopieur: (351-21) 881 42 61
Téléphone (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Téléphone (386) 14 78 92 28
Télécopier (386) 14 79 92 06
- Pödohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Téléphone (421) 259 26 63 97
Télécopier (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Téléphone: +358 (0) 9 16001
Télécopieur: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
télécopieur: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Téléphone 44 (0191) 226 5286
télécopieur: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Les offres non présentées par télex, télécopieur ou télégramme doivent parvenir à l'adresse concernée sous double pli cacheté. L'enveloppe intérieure également cachetée porte l'indication:

«Offre en relation avec l'adjudication de la restitution à l'exportation d'orge vers certains pays tiers, — [règlement (CE) n° 935/2006 — Confidentiel].»

Jusqu'à la communication par l'État membre concerné à l'intéressé de l'attribution de l'adjudication, les offres présentées restent fermes.

2. L'offre ainsi que la preuve et la déclaration visées à l'article 5 paragraphe 3 du règlement (CE) n° 1501/95 sont libellées dans la langue officielle ou dans une des langues officielles de l'État membre dont l'organisme compétent a reçu l'offre.

IV. CAUTION D'ADJUDICATION

La caution d'adjudication est constituée en faveur de l'organisme compétent.

V. ATTRIBUTION DE L'ADJUDICATION

L'attribution de l'adjudication fonde:

- a) le droit à la délivrance, dans l'État membre où l'offre a été présentée, d'un certificat d'exportation mentionnant la restitution à l'exportation visé dans l'offre et attribué pour la quantité en cause;
- b) l'obligation de demander, dans l'État membre visé au point a), un certificat d'exportation pour cette quantité.